

*Bisco*

CE 0459

***BisCem***<sup>®</sup> *Duálně  
tuhnoucí*

*Samoadhezivní kompozitní cement*

## Návod na použití

IN-154R9  
Rev. 5/16



BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Road  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
847-534-6000  
1-800-247-3368

**BisCem®\***  
**Samoadhezivní kompozitní cement**

**VŠEOBECNÉ INFORMACE**

**BisCem** je samoleptací, samoadhezivní, duálně tuhnoucí pryskyřičný cement, který je speciálně vytvořen pro korunky, můstky, inleje, onleje a čepy (prefabrikované kovové a nekovové čepy).

**BisCem** je cement pasta/pasta, uvolňuje fluorid, nevyžaduje žádné leptání, primování nebo bondování povrchu. Je snadno použitelný, vyžaduje pouze krátký čas pacienta na křesle a zaručuje dobrý bond na většinu dentálních materiálů. Cement je k dostání v odstínech translucenční nebo opákní. Je radioopákní se snadnou identifikací na RTG.

**Indikace:**

Používejte **BisCem** k cementaci:

1. kovových korunek, můstků, inlejí a onlejí (včetně fasetovaného porcelánu na kov a kompozita na kov)
2. pryskyřičných korunek, můstků, inlejí a onlejí
3. kovových (prefabrikovaných nebo litých) a nekovových endodontických čepů
4. porcelánových korunek, inlejí a onlejí (včetně aluminium a zirkonium)

**POZNÁMKA:** Pro cementaci fazet doporučujeme **CHOICE™\*2**.

**Upozornění:**

- produkt je třeba skladovat v ledničce (2 - 8oC).
- před použitím ponechejte BisCem přizpůsobit se pokojové teplotě
- pracovní čas a čas tuhnutí bude urychlen v teplém orálním prostředí
- při čištění preparace nepoužívejte peroxid vodíku nebo EDTA, tyto materiály mohou ovlivnit bond
- jelikož jsou mezi jednotlivými porcelány a keramikou rozdíly, je důležité konzultovat s výrobcem nebo s laboratoří informace o správném ošetření povrchu a správné přípravě před použitím **BisCem**.
- zabraňte kontaktu s pokožkou; neopolymerované metakrylátové pryskyřice mohou způsobit podráždění u přecitlivělých osob; v případě kontaktu opláchněte kůži mýdlem a vodou.
- abyste zamezili polymeraci nebo ucpání, duální míchací kanyla by měla zůstat na místě, až do doby další aplikace; v případě intraorálního použití, je třeba před skladování jej před otřít desinfekcí
- zkontrolujte si expiraci jednotlivých výrobků
- bezpečnostní list zašleme na vyžádání
- bezpečnostní list k dispozici na [www.bisco.com](http://www.bisco.com)

**UŽITEČNÉ RADY**

- **BisCem ponechaný na míchací podložce vypadá, jako by netuhnul. Toto je z důvodu kyslíkové inhibice polymeračního procesu. Můžete si být jisti, že cement zpolymeruje (zatvrdne) běžným způsobem pod náhradou.**

**TECHNICKÉ INFORMACE**

Při pokojové teplotě (22 - 25°C):

pracovní čas: minimálně 1 min 15 vteřin (včetně míchání)  
čas tuhnutí: maximálně 8 minut.

Pracovní čas i čas tuhnutí se může lišit dle skladovacích podmínek, teploty, vlhkosti atd.

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**Pro korunky, můstky, inleje a onleje:**

**Příprava**

**POZNÁMKA:** **BisCem** je samoadhezivní cement, který nevyžaduje leptání nebo primování povrchu.

1. Odstraňte dočasnou náhradu a všechny zbytky cementu
2. Vyzkoušejte finální náhradu, zda sedí tak jak má
3. Očistěte preparaci pemzou a vodou, dobře opláchněte.
4. Odstraňte z povrchu veškerou vodu pomocí proudu vzduchu - ofukujte místo cca 3-5 vteřin, nevysušujte. Chraňte preparaci před kontaminací, v případě možnosti a nutnosti použijte koferdam.

**Míchání cementu**

1. Sejměte čepičku z duální stříkačky
2. Na míchací podložku naneste malé množství materiálu, aby došlo ke stejnoměrnému zaplnění obou komor stříkačky.
3. Na duální stříkačku připevňete míchací kanylu tak, aby zářez odpovídal zářezu na stříkačce. Poté hnědým uzamykacím mechanismem otočte po směru hodinových ručiček.
4. Stiskem pístu smícháte a vytlačíte **BisCem** (viz TECHNICKÉ INFORMACE sekce Pracovní čas a čas tuhnutí)

## Cementace

**POZNÁMKA:** Jelikož jsou mezi jednotlivými porcelány a keramikou rozdíly, je důležité konzultovat s výrobcem nebo s laboratoří informace o správném ošetření povrchu a správné přípravě před použitím **BisCem**.

1. Aplikujte cement na vnitřní povrch náhrady. V případě použití u inlejí je snadnější aplikovat cement do zubní preparace.
2. Usadte náhradu a odstraňte přebytečný cement (před odstraněním přebytečného cementu je možno místo 2 vteřiny polymerovat).
3. Polymerujte lampou cca 20-30 vteřin nebo nechejte zatvrdnout. V případě využití chemického tuhnutí můžete krátkou polymerací okrajů urychlit finální zatvrdnutí.

**Pro čepy (prefabrikované, kovové, lité a nekovové/skelné čepy):**

## Příprava

1. Připravte si prostor pro čep dle instrukcí výrobce. Leptadla a bondy nejsou vyžadovány.
2. Upravte velikost a tvar čepu, aby dokonale zapadnul.
3. Vyčistěte čep dle instrukcí výrobce.

## Michání cementu

1. Sejměte čepičku z duální stříkačky
2. Na míchací podložku naneste malé množství materiálu, aby došlo ke stejnoměrnému zaplnění obou komor stříkačky.
3. Na duální stříkačku připevněte míchací špičku tak, aby zářez odpovídal zářezu na stříkačce. Poté hnědým uzamykacím mechanismem otočte po směru hodinových ručiček.
4. Stiskem pístu smícháte a vytlačíte **BisCem** (viz TECHNICKÉ INFORMACE sekce Pracovní čas a čas tuhnutí)

## Cementace

1. Cement aplikujte na stěny kanálu pomocí endodontického nástroje
2. Usadte čep a odstraňte přebytečný cement (před odstraněním přebytečného cementu je možno místo 2 vteřiny polymerovat).
3. Polymerujte lampou cca 20-30 vteřin. V případě využití chemického tuhnutí můžete krátkou polymerací okrajů urychlit finální zatvrdnutí.
4. Pokračujte v dostavbové proceduře.

**HYGIENA:** Abyste zamezili kontaminaci **BisCem** během aplikace, používejte běžně dostupné ochranné hygienické pomůcky.

**LIKVIDACE:** Dodržujte příslušné státní nebo regionální směrnice o likvidaci odpadu.

**SKLADOVÁNÍ:** Produkt je třeba skladovat v ledničce (2 - 8°C). Před použitím ponechejte **BisCem** přizpůsobit se pokojové teplotě.

**ZÁRUKA:** Firma BISCO Inc. se zaručuje vyměnit poškozené produkty. Společnost BISCO Inc. Nepřejímá zodpovědnost za jakékoliv poškození či škody způsobené použitím produktu jinak, než je uvedeno v návodu. Za vhodné použití produktu zodpovídá uživatel, který na sebe také přebírá s tím spojená rizika.

\* BisCem je registrovanou obchodní značkou Bisco, Inc.  
CHOICE je obchodní značkou BISCO, Inc.

BISCO, INC.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-800-247-3368  
847-534-6000  
www.bisco.com



BISCO France  
120, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon De Provence  
France  
Tél. : 33-4-90-42-92-92